

**Annexe 1.0**

**P R O C É D U R E S   E T   F O R M U L A I R E S   À   L ' I N T E N T I O N  
D E S   F A B R I C A N T S   E T   D E S   I M P O R T A T E U R S  
D ' E M B A R C A T I O N S   D E   P L A I S A N C E   N E U V E S**

**NUMÉRO DE VERSION : 3**

**DATE : ÉDITION 2004**

**NOMBRE DE PAGES : 19**

CETTE VERSION REMPLACE

Numéro de version : 2

Date : janvier 2002

**A1.1 Processus d'obtention d'étiquettes de conformité pour embarcations de plaisance neuves Annexe 1****PROCESSUS D'OBTENTION D'ÉTIQUETTES DE CONFORMITÉ POUR LES FABRICANTS ET LES IMPORTATEURS D'EMBARCATIONS DE PLAISANCE NEUVES**

(Pour toutes les embarcations de plaisance pouvant être équipées d'un moteur)

VEUILLEZ NOTER QUE LES NORMES DE CONSTRUCTION DES PETITS BÂTIMENTS, TP1332, S'APPLIQUENT À TOUTES LES PETITES EMBARCATIONS, QUELLE QUE SOIT LEUR LONGUEUR.

Si vous êtes un nouveau fabricant ou importateur basé au Canada (et si le produit ne provient pas des États-Unis) il faut présenter par écrit, sur papier à en-tête de l'entreprise, une demande d'obtention de code d'identification du fabricant au bureau de Transports Canada Sécurité maritime. Un code d'identification du fabricant émis par la Garde côtière des États-Unis aux fabricants américains est reconnu au Canada, et vice-versa. Pour compléter le numéro d'identification de la coque, se reporter à la Section 2.

**A1.2 Embarcations de plaisance neuves d'au plus 6 mètres**

Les documents ci-dessous doivent être remplis, en suivant les étapes, pour les embarcations de plaisance neuves d'au plus 6 m (19 pi. 8 po.) qui n'ont pas été soumis auparavant à ce bureau pour fins d'évaluation.

1. **Formulaire de déclaration statutaire** (page 109), qui déclare que tous les modèles fabriqués ou importés au Canada sont conformes aux exigences relatives aux embarcations de plaisance ces *Normes de construction des petits bâtiments* de Transports Canada, Sécurité maritime. Ce formulaire doit être rempli et signé par un résident canadien, qui est un agent/représentant responsable de l'entreprise et qui est assermenté devant une personne autorisée à administrer les serments en vertu des lois canadiennes ou d'une province. Le formulaire doit être mis à jour lorsque de nouveaux modèles sont présentés ou qu'il y a un changement d'adresse, d'entreprise ou de nom des modèles. Le bureau doit recevoir la déclaration avec les signatures d'origine (Une photocopie n'est pas suffisante). Pour les fabricants étrangers, l'agent canadien responsable, le vendeur ou l'importateur (qui est un résident canadien) **doit compléter** tous les renseignements demandés sur la *Déclaration statutaire* (c.-à-d. nom, adresse, ville, province et code postal de l'agent Canadien responsable). Le code d'identification du fabricant doit aussi être indiqué. Ce document légal doit être rempli au stylo et être lisible. Si la *Déclaration statutaire* de la page 109 est reproduite, il **doit** être fait sur le papier format de lettre et papier blanc, et il faut conserver le format et le libellé.

Dans le cas où il vous faudrait plus d'une page pour énumérer les modèles à être déclarés, un papier blanc (aucun papier luisant et aucun correcteur liquide) ne doivent être utilisés. Ces pages supplémentaires doivent être identifiées avec le nom de la compagnie, son code d'identification du manufacturier et son adresse. Elles doivent aussi avoir le nom de l'agent responsable Canadien, sa signature, ainsi que le nom et signature de la personne qui administre l'assermentation, son sceau officiel et/ou numéro et la date d'expiration.

Le nom/numéro exact d'un modèle inscrit sur la *Déclaration statutaire* sera le même nom/numéro imprimé sur l'étiquette de conformité.

2. **Formulaire d'information sur les petites embarcations pour les fabricants de nouveaux bâtiments** (page 111), doit être fournie avec les détails généraux sur tous les modèles. **(QUELLE QUE SOIT LEUR LONGUEUR)**
3. Photos/illustrations professionnelles démontrant l'échelle et l'identification de tous les modèles, avec vues latérales, arrière (prises parallèle au sol) et intérieur de chacun d'entre eux. Si des photos sont envoyées, identifier clairement les noms de l'entreprise et des modèles.
4. **Formulaire de demande d'étiquettes de capacité des embarcations de plaisance** (pages 116 et 118, ou 123 ou 125), doit être rempli complètement.
5. Chaque application pour chaque modèle soumis doit contenir les documents suivants:
  - (a) formulaire d'information sur les petites embarcations
  - (b) les 3 photos
  - (c) demande d'étiquette de capacité pour embarcation monocoque d'au plus de 6 m avec le formulaire où les mesures sont inscrites.Ces 3 items doivent être brochés ensemble pour former un paquet par modèle soumis.

#### NOTE

Les documents des points 1, 2, 3 et 4 **doivent être soumis de nouveau** lorsque le propriétaire ou l'adresse (emplacement) de l'entreprise change ou que les noms de modèles changent.

6. **Formulaire de commande d'étiquettes de capacité** (page 127). Ce formulaire doit être rempli **complètement**. Tout détail manquant peut retarder le traitement de la demande.
7. **Formulaire de commande d'étiquettes de conformité** (page 129). Ce formulaire doit être rempli **complètement** pour toutes les embarcations évaluées d'une puissance de moins de 7,5 kW ou d'une longueur de plus de 6 m. Tout détail manquant peut retarder le traitement de la demande.
8. Acceptation des formulaires de capacité – l'information sur les étiquettes de capacité devra être soumise par le manufacturier avant que les étiquettes soient traitées
9. Le coût d'une étiquette est de 5 \$ CANADIEN (SANS TAXE). Le paiement des commandes d'étiquettes (conformité ou capacité) peut s'effectuer par carte de crédit (Visa ou MasterCard) ou par facturation. **Les paiements (anticipés) par chèque ne sont plus acceptés.** Suite à la livraison des étiquettes, une facture sera envoyée au fabricant. Cette facture doit être payée par carte de crédit (Visa ou MasterCard) ou par chèque fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

#### NOTE

Allouer au moins trente (30) jours ouvrables sur réception d'une demande **remplie complètement** et reçue par notre bureau. Tout document incomplet/manquant sera retourné au fabricant/importateur, ce qui occasionnera des délais dans le traitement.

**A1.3 | Embarcations de plaisance neuves de plus de 6 mètres**

**Les documents ci-dessous doivent être remplis, en suivant les étapes, pour les embarcations de plaisance neuves de plus de 6 m (19 pi 8 po) qui n'ont pas été soumis auparavant à ce bureau pour fins d'évaluation.**

Veillez suivre les directives des étapes 1, 2, 3, 5 et 7 de l'alinéa A1.2. Les étapes 4 et 6 ne sont pas exigées.

**NOTE**

Allouer au moins trente (30) jours ouvrables sur réception d'une demande remplie et reçu par notre bureau. Tout document incomplet/manquant occasionnera des délais dans le traitement.

**A1.4 | Commandes d'étiquettes**

**Procédures de commande d'étiquettes pour des embarcations déjà évaluées par ce bureau.**

Remplir le formulaire indiqué à l'étape 6 ou 7 (A1.2) (selon le type d'étiquette désiré) et se conformer aux directives de l'étape 9.

**NOTE**

Allouer au moins quinze (15) jours ouvrables sur réception par ce bureau d'une commande d'étiquettes pour des embarcations déjà évaluées. Si le modèle d'embarcation a besoin d'une évaluation, veuillez allouer au moins trente (30) jours ouvrables. Tout document incomplet/manquant sera retourné au fabricant et ceci occasionnera des délais supplémentaires dans le traitement.



## STATUTORY DECLARATION / DÉCLARATION STATUTAIRE

I, \_\_\_\_\_,  
Name of Canadian Responsible Officer

Je, soussigné, \_\_\_\_\_,  
Nom de l'agent canadien responsable

\_\_\_\_\_  
Capacity or Title of Responsible Officer

\_\_\_\_\_  
Titre ou qualité de l'agent canadien responsable

of the \_\_\_\_\_  
Name of Canadian Manufacturer or Importer

de \_\_\_\_\_  
Nom du fabricant ou de l'importateur canadien

ADDRESS OF CANADIAN MANUFACTURER OR IMPORTER

ADRESSE DU FABRICANT OU DE L'IMPORTATEUR CANADIEN

Street/Rue	
City/Ville ( )	Province ( )
Postal Code/Code postale -	
Telephone/Téléphone	Facsimile/Télécopieur
E-mail Address (if applicable)/Adresse de courrier électronique (s'il y a lieu)	

do solemnly declare that the boat or boats listed hereunder by model name, name and/or model number are built to comply with the Construction Standards for Small Vessels, TP1332, pleasure craft requirements, as modified from time to time, or as substituted for by equivalent standards issued by Transport Canada. And I make solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Canada Evidence Act.

déclare solennellement que le ou les bâtiments désignés ci-dessous par leur nom ou leur numéro de modèle sont construits conformément aux exigences relatives aux embarcations de plaisance de la Norme de construction des petits bâtiments, TP1332, telle que modifiée à l'occasion ou remplacée par Transports Canada. Je fais cette déclaration solennelle en toute bonne foi et je reconnais qu'elle a la même valeur et les mêmes conséquences que si elle était faite sous serment et en vertu de la Loi sur la preuve au Canada.

Manufacturer's Identification Code

Code d'identification du fabricant

MODEL NAME/MODEL NUMBER – NOM DU MODELE/NUMÉRO DU MODÈLE
--

Name: \_\_\_\_\_  
Canadian Responsible Officer – Please print

Nom : \_\_\_\_\_  
Agent canadien responsable - inscrire en lettres moulées

Signature: \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

Declared before me at: \_\_\_\_\_  
Town or City, Province

Déclaré en ma présence le : \_\_\_\_\_  
village ou ville, province

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_  
Month Year

le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_  
mois année

\_\_\_\_\_  
Name of Person Authorized to Administer Oaths Under the Laws of Canada or a Province – Please Print

\_\_\_\_\_  
Nom de la personne autorisée à faire prêter serments en vertu des lois du Canada ou d'une province - inscrire en lettres moulées

\_\_\_\_\_  
Signature of Person Authorized to Administer Oaths Under the Laws of Canada or a Province

\_\_\_\_\_  
Signature de la personne autorisée à faire prêter serments en vertu des lois du Canada ou d'une province

\_\_\_\_\_  
Official Seal or Official Number

\_\_\_\_\_  
Sceau officiel ou Numéro officiel

Expiry Date

Date d'expiration



**DÉFINITIONS : FORMULAIRE DE RENSEIGNEMENTS POUR PETITES EMBARCATIONS DE PLAISANCE**

Code de type, de matériel, de coque, de moteur et de mécanisme de gouverne : Ces différents codes sont donnés à l'alinéa 1.5.2 (page 114).

<b>Termes</b>	<b>Définitions</b>
<b>Code d'identification du fabricant</b>	Trois premiers caractères du numéro d'identification de la coque.
<b>Nom courant de l'entreprise</b>	Nom sous lequel l'entreprise est connue.
<b>Autre nom ou ancien nom de l'entreprise</b>	Autres noms rattachés à l'entreprise et/ou ancien nom de l'entreprise.
<i>Les importateurs doivent préciser les marques et les modèles des embarcations de plaisance importées et/ou distribuées.</i>	
<b>Longueur</b>	Longueur hors toute mesurée sur l'axe longitudinal, de l'étrave à l'étambot ou tableau.
<b>Largeur</b>	Largeur maximale.
<b>Hauteur du tableau</b>	Hauteur mesurée à partir du bord inférieur du tableau jusqu'au bord inférieur de la découpe du moteur ou jusqu'au haut de la cloison avant du puits de moteur.
<b>Largeur du tableau</b>	Largeur maximale du tableau.
<b>Charge maximale</b>	Charge maximale demandée par le fabricant ou l'importateur; peut être aussi une limite déjà prescrite par Transports Canada Sécurité maritime.
<b>Puissance du moteur</b>	Puissance du moteur maximal demandée par le fabricant ou l'importateur; peut être aussi limite déjà prescrite par Transports Canada Sécurité maritime.

## CLASSIFICATION CODES – CODES DE CLASSIFICATION

To be used as reference for completion of Small Vessels Information Form for Manufacturers of New Vessels (page 111). / À utiliser comme référence pour compléter le Formulaire d'information sur les petites embarcations fabricants de nouveaux bateaux (page 111).

<b>Vessel Types – Code 1</b> <b>Types de bateaux – code 1</b>		<b>Hull Material – Code 2</b> <b>Matériau de coque – code 2</b>		<b>Hull Form – Code 3</b> <b>Forme de la coque – code 3</b>					
101	Open Vessel – Power Bâtiment non ponté – motorisé	201	Fibreglass – glass reinforced plastic Fibre de verre – plastique renforcé de verre	301	Flat bottom Coque à fond plat				
102	Closed Vessel – Power Bâtiment ponté – motorisé			202	Aluminum Aluminium	302	Round bottom Coque à fond arrondi		
103	Open Vessel – Sail Bâtiment non ponté – voile					203	Steel Acier	303	V-bottom Coque à fond en V
104	Closed Vessel – Sail Bâtiment ponté – voile			204	Wood Bois			304	Modified V Coque à fond en V modifié
106	Multihull Bâtiment multicoque							205	Ferro cement Ferrociment
107	Personal Watercraft Motomarine			220	Other: specify Autre : préciser	306	Tunnel hull Coque tunnel		
108	Hovercraft (ACV) Aéroglysieur					307	Tri-hull Coque trimaran		
109	Airboat Hydroglisseur	308	Cathedral hull Coque cathédrale						
110	Inflatable Embarcation pneumatique	309	Catamaran Coque catamaran						
120	Other: specify Autre : préciser	310	Displacement hull Coque à déplacement						
<b>Engine – Code 4 / Moteur – code 4</b>									
401	Inboard gasoline – Moteur en-bord à essence	311	Pontoon Coque ponton	320	Other: specify Autre : préciser				
402	Inboard diesel – Moteur en-bord à combustion diesel	<b>Steering – Code 5</b> <b>Commande – code 5</b>							
403	Inboard LPG/CNG – Moteur en-bord à gaz liquéfié ou à gaz naturel comprimé	501	Remote fwd of midships À distance, à l'avant du milieu	502	Remote aft of midships À distance, à l'arrière du milieu				
404	Outboard, no motor well – Moteur hors-bord sans puits à moteur	503	Outboard tiller arm Bras du gouvernail à l'extérieur	504	Rudder and tiller Gouvernail et barre de gouvernail				
405	Outboard with motor well – Moteur hors-bord avec puits à moteur	505	Rudder and wheel Gouvernail et volant	506	Other: specify Autre : préciser				
406G	Inboard-outboard gasoline – Moteur en-bord/hors-bord à essence								
406D	Inboard-outboard diesel – Moteur en-bord/hors-bord à combustible diesel								
407	Sail drive – Propulsion à voile								
408	Electric – Propulsion électrique								
409	Jet drive – Propulsion à réaction								
410	Air drive – Propulsion à air								
420	Other: specify – Autre : préciser								



## APPLICATION FOR VESSEL CAPACITY LABEL AND MEASUREMENT FORMS (MONOHULLS) DEMANDE D'ÉTIQUETTE DE CAPACITÉ POUR EMBARCATION (MONOCOQUE) ET FORMULAIRE DE MESURES

### INSTRUCTIONS

The purpose of this form is to obtain a series of measurements from which the Department can make calculations to determine the safe load capacity and engine power of the vessel.

The measurements required are the length, widths, and a series of vertical depths at different parts of your vessel. Please refer to additional instructions for taking measurements.

Below the sketches is a section dealing with the hull shape. This has a bearing on the ratings selected. The first question asks whether the vessel has a flat bottom, a hard chine or vee bottom, a round bilge or round bottom or a cathedral-type hull. Pick the one that describes your vessel closely at the mid-length. The next question asks for the NUMBER OF OCCUPANT POSITIONS. If your craft HAS a motor well, insert the dimensions in the next box. The last question asks whether or not your vessel has a steering wheel and motor controls and if they are located forward of Section 'C', as well as the dry weight of vessel in kilograms; these conditions have considerable bearing on the way a vessel handles under power, and on the recommended maximum engine power.

If further information is required, or to return the documents, please use the address below:

Transport Canada – Marine Safety  
Office of Boating Safety (AMSRO)  
Tower C, Place de Ville  
11th Floor  
330 Sparks Street  
Ottawa, ON  
Canada  
K1A 0N8

Telephone: 1-800-267-6687  
Facsimile: (613) 991-4818

Donnez toutes les mesures et les autres renseignements demandés dans le présent formulaire, et expédiez le tout par la poste à l'adresse cidessous, en incluant les photos/illustrations en incluant les photos et illustrations professionnelles, démontrant l'échelle et l'identification de tous les modèles, avec vues latérales, arrières (prises parallèle au sol) et intérieure de chacun d'entre eux (ce qui inclus la position du gouvernail, l'entreposage et le puit de moteur). Si des photos sont envoyées, identifier clairement les noms de l'entreprise et les noms et/ou numéros des modèles.

Le présent formulaire vise à recueillir un certain nombre de mesures dont se servira le Ministère pour faire les calculs qui lui permettront de déterminer le volume de votre embarcation sous le plan de flottaison statique, et de recommander la charge brute et la puissance qui lui conviennent.

Les mesures demandées sont la longueur, les largeurs et une gamme de hauteurs mesurées à différents points de votre embarcation. Veuillez référer aux instructions additionnelles pour mesurer les dimensions. L'espace réservé aux croquis est suivi d'une section relative à la forme de la coque. Celle-ci situe votre embarcation dans l'une ou l'autre des catégories établies. C'est pourquoi on vous demande d'abord si votre embarcation est à fond plat, à bouchains vifs ou à fond en « V », à bouchains, à fond arrondi ou de type cathédrale. Cochez la réponse qui correspond le plus à votre embarcation à mi-longueur. ON VOUS DEMANDE ENSUITE LE NOMBRE DE PLACES POUR LES OCCUPANTS. Si votre embarcation est dotée d'un puits à moteur, inscrivez les dimensions de ce dernier dans la case suivante. On vous demande enfin si votre embarcation est munie d'un volant et de commandes de moteur et s'ils sont situés en avant de la section « C », et le poids sec du bateau en kilogrammes. Cela a une importance énorme sur la conduite d'une embarcation à moteur en marche et sur la puissance motrice maximale qui sera recommandée.

Si vous avez besoin de renseignements additionnels, ou pour acheminer les documents, adressez-vous au :

Transports Canada – Sécurité Maritime  
Bureau de la sécurité nautique (AMSRO)  
Tour C, Place de Ville  
11<sup>ème</sup> étage  
330 rue Sparks  
Ottawa, (Ontario)  
Canada  
K1A 0N8

Téléphone: 1-800-267-6687  
Télécopieur: (613) 991-4818



## APPLICATION FOR VESSEL CAPACITY LABEL (MONOHULLS) DEMANDE D'ÉTIQUETTE DE CAPACITÉ POUR EMBARCATION (MONOCOQUE)

PRINT YOUR NAME AND MAILING ADDRESS IN BOX BELOW  
DANS LE CADRE CI-DESSOUS, ÉCRIVEZ VOTRE NOM ET VOTRE ADRESSE EN LETTRES MOULÉES

Street/Rue		
City/Ville (       )	Province (       )	Postal Code/Code postale —
Telephone/Téléphone		Facsimile/Télocopieur
E-mail Address (if applicable)/Adresse de courrier électronique (s'il y a lieu)		

**ALL MEASUREMENTS  
TO BE IN MILLIMETRES**  
**TOUTES LES MESURES  
DOIVENT ÊTRE EN  
MILLIMÈTRES**

Model of vessel/Modèle d'embarcation (if applicable/s'il y a lieu)	Manufacturer's name or if homebuilt/Nom du fabricant ou construction domestique
Year built and manufacturer's identification code (if applicable)/Année de construction et code d'identification du fabricant (s'il y a lieu)	

CHECK THE SKETCH WHICH MOST CLOSELY RESEMBLES YOUR VESSEL  
It is not possible to depict all types vessels; if you cannot find an illustration below that resembles your vessel, describe it in your own words or attach any literature that describes the vessel.

PARMI LES CROQUIS CI-DESSOUS, CHOISISSEZ CELUI QUI RESSEMBLE LE PLUS À VOTRE EMBARCATION  
Si votre modèle n'est pas représenté ci-dessous, veuillez le décrire dans vos propres mots ou inclure un document le décrivant.

<b>BOTTOM CONTOUR - FOND</b> <input type="checkbox"/> Is your vessel flat bottom? Votre embarcation est-elle à fond plat?  <input type="checkbox"/> Hard chine or V bottom? À bouchains vifs ou à fond en « V »?  <input type="checkbox"/> Round bilge or round bottom? À bouchains ou à fond arrondi?  <input type="checkbox"/> Cathedral type? Style cathédral?	Number of permanent occupant positions on board  Nombre de places permanentes pour les occupants à bord  <input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	<b>MOTOR WELL dimensions</b> Dimensions du PUIT À MOTEUR  Length Longueur <input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>  Breadth Largeur <input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>  Mean depth Profondeur moyenne <input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	Does your vessel have a steering wheel and motor control? <input type="checkbox"/> Yes / Oui Votre embarcation est-elle munie d'un volant et de commandes de moteur? <input type="checkbox"/> No / Non  Steering control located forward of section C? <input type="checkbox"/> Yes / Oui Commande de direction située en avant de la section C? <input type="checkbox"/> No / Non

Dry weight of vessel <b>in kilograms</b> (includes all permanent structure and deck, railings, console, cabin, seats) If the vessel is powered by an outboard engine do not include engine and equipment or portable fuel tank weights. For all other types of power vessels, the engine weight is to be included in the vessel weight.  Le poids sec du bâtiment <b>en kilogrammes</b> (incluant toute structure permanente et le pont, les garde-corps, la console, la cabine et les sièges.) Si le bateau est équipé d'un moteur hors-bord, le poids comprend le poids de l'équipement et du réservoir de carburant portatif. Pour tous les autres types de moteur le poids du moteur doit être inclus dans le poids du bateau.	kg
--	----

You are required to submit photos or professional illustrations, of all vessels – including scale bar and identification – showing side-view parallel to the ground, back view parallel to the ground, and interior of each model showing general arrangement (which includes helm position, storage and motor well). If submitting photos, please clearly identify the company and model names and/or number, and inboard location for all persons to be carried.

It is the responsibility of the vessel builder and owner to ensure that the vessel complies with the *Construction Standards for Small Vessels – TP1332*. Outboard motors mounted on the transom or transom brackets, are to be installed in such a way that their movement is not restricted by any part of the vessel's structure and there is to be sufficient clearance between the vessel's structure and the outboard motor in all positions that would allow for the free movement of a person's arm.

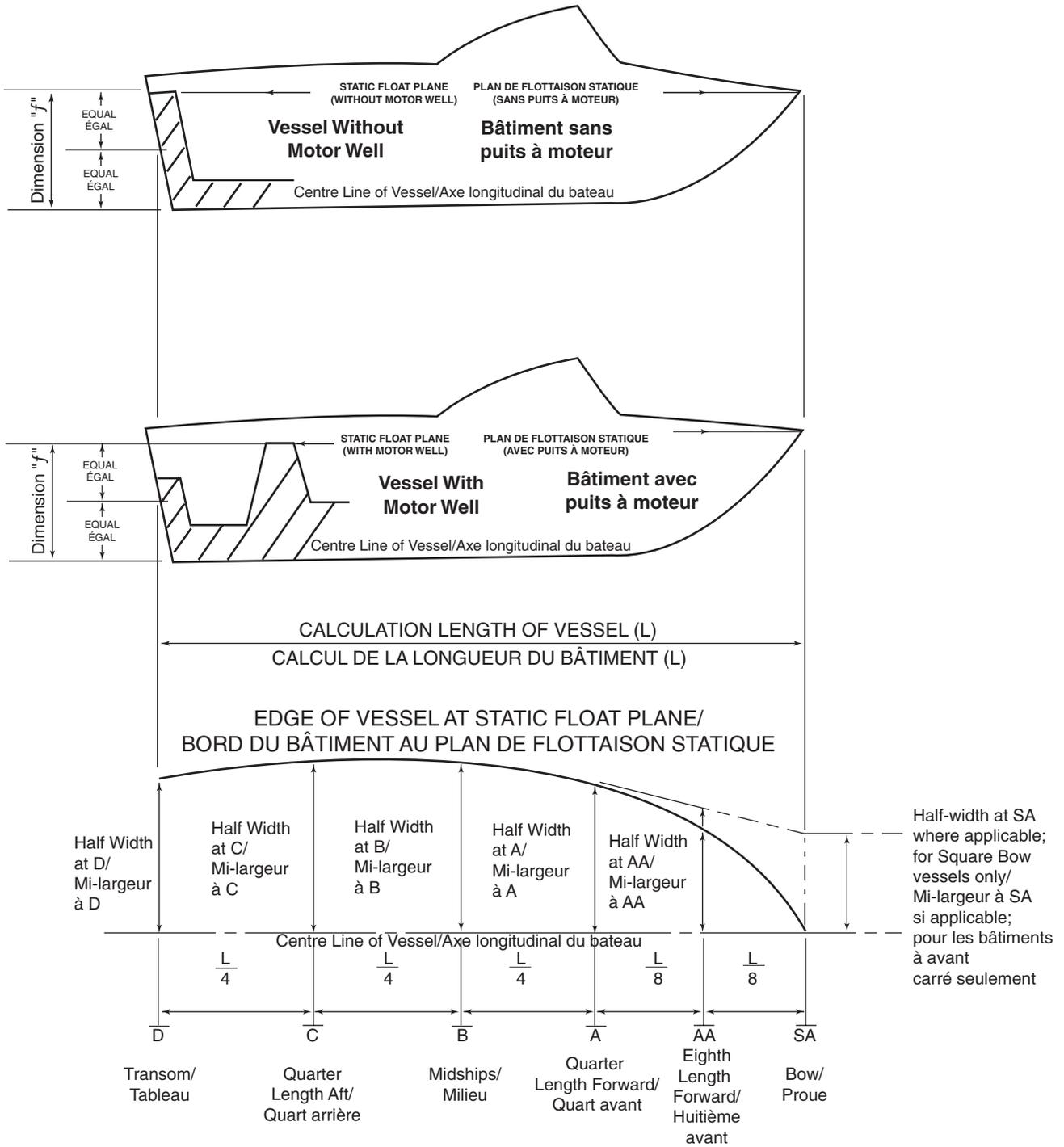
Donnez toutes les mesures et les autres renseignements demandés dans le présent formulaire, et expédiez le tout par la poste à l'adresse ci-dessous, en incluant les photos ou illustrations professionnelles, démontrant l'échelle et l'identification de tous les modèles, avec vues latérales, arrière (prises parallèle au sol) et intérieure de chacun d'entre eux (ce qui inclut la position du gouvernail, l'entreposage et le puit de moteur). Si des photos sont envoyées, identifier clairement les noms de l'entreprise et les noms et/ou numéros des modèles.

Il incombe au fabricant et au propriétaire de l'embarcation de s'assurer que celle-ci est conforme aux *Normes de construction des petits bateaux – TP1332*. Les moteurs hors-bord montés sur le tableau ou sur des supports arrière doivent être installés de façon à ce qu'aucune partie de l'embarcation n'entrave leur mouvement. Il doit y avoir suffisamment de jeu entre la structure de l'embarcation et le moteur hors-bord, dans toutes les positions, pour qu'une personne puisse y passer librement le bras.

Signature of Applicant/Signature du demandeur	Date
---	------



**APPLICATION FOR VESSEL CAPACITY LABEL (MONOHULLS)**  
**DEMANDE D'ÉTIQUETTE DE CAPACITÉ POUR EMBARCATION (MONOCOQUE)**

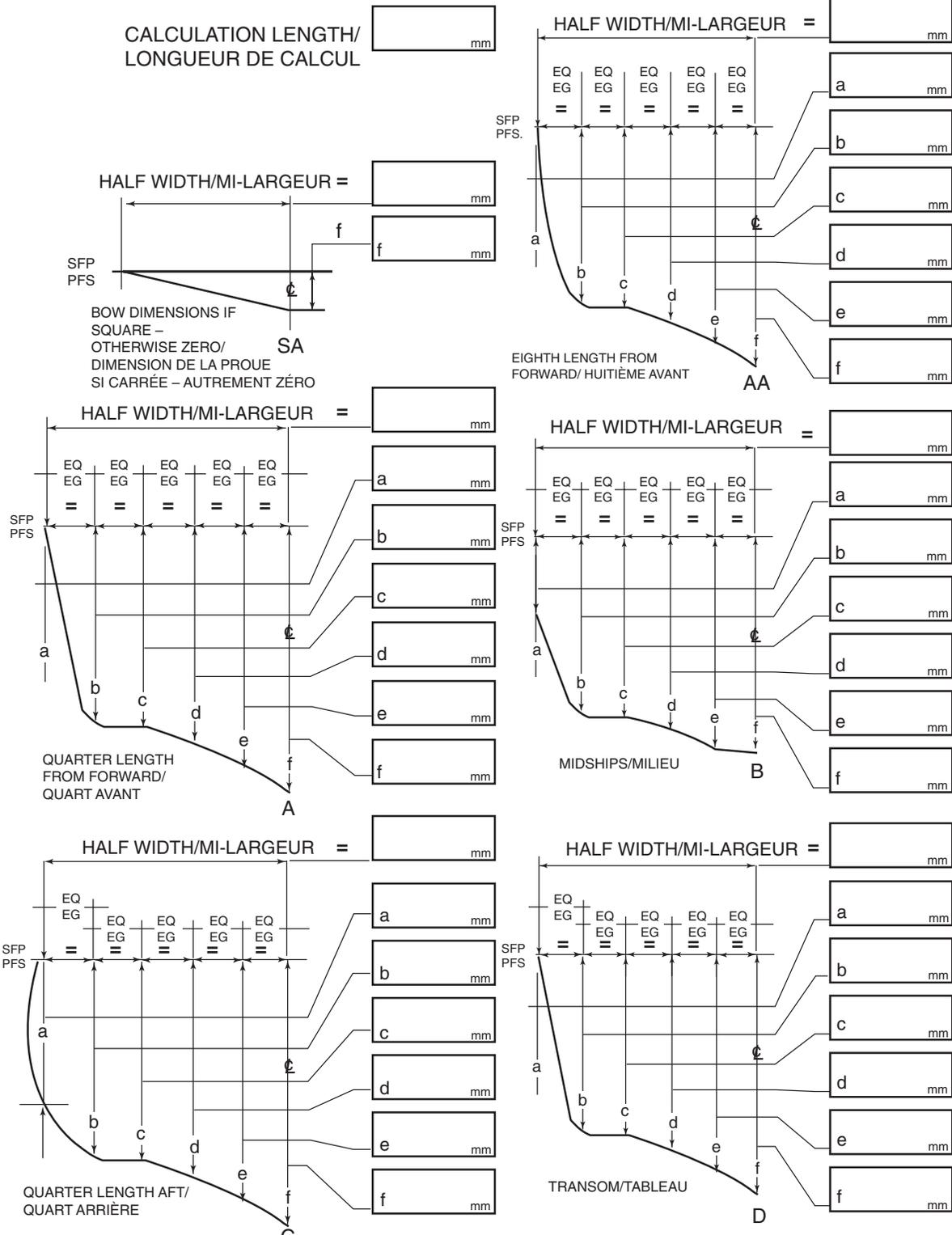




**APPLICATION FOR VESSEL CAPACITY LABEL (MONOHULLS)**  
**DEMANDE D'ÉTIQUETTE DE CAPACITÉ POUR EMBARICATION (MONOCOQUE)**  
**ALL MEASUREMENTS TO BE IN MILLIMETRES/TOUTES LES DIMENSIONS DOIVENT ÊTRE EN MILLIMÈTRES**

<sup>1</sup> Name of Canadian Manufacturer or Importer/Nom du fabricant ou de l'importateur canadien	Name/Model Number – Nom/Numéro du modèle
--	--

<sup>1</sup>Names as per the Statutory Declaration information/Noms dans Déclaration Statutaire



NOTE: Dimension 'a' on half sections AA, A, B, C, and D, will be zero unless the hull topside down from the Static Float Plane is vertical or lays outward.  
 NOTA : La dimension «a» aux sous-sections AA, A, B, C et D sera de zéro, à moins que la coque inversée depuis le plan de flottaison statique soit verticale ou qu'elle repose vers l'extérieur.

### A1.5 Instructions pour mesurer les bâtiments monocoques (méthode longue)

Il existe deux options pour mesurer un bâtiment pour évaluer sa capacité. La méthode courte (pour les demandes pour les bâtiments d'occasion ou construit artisanalement (Voir annexe 2). La méthode longue (pour les fabricants et importateurs et les demandes d'étiquette d'embarcation de plaisance hors-série si nous l'exigeons).

La méthode courte demande seulement cinq (5) mesures et peut se traduire par une évaluation un peu inférieure à celle fournie par la méthode longue. La méthode longue nécessite (38) mesures.

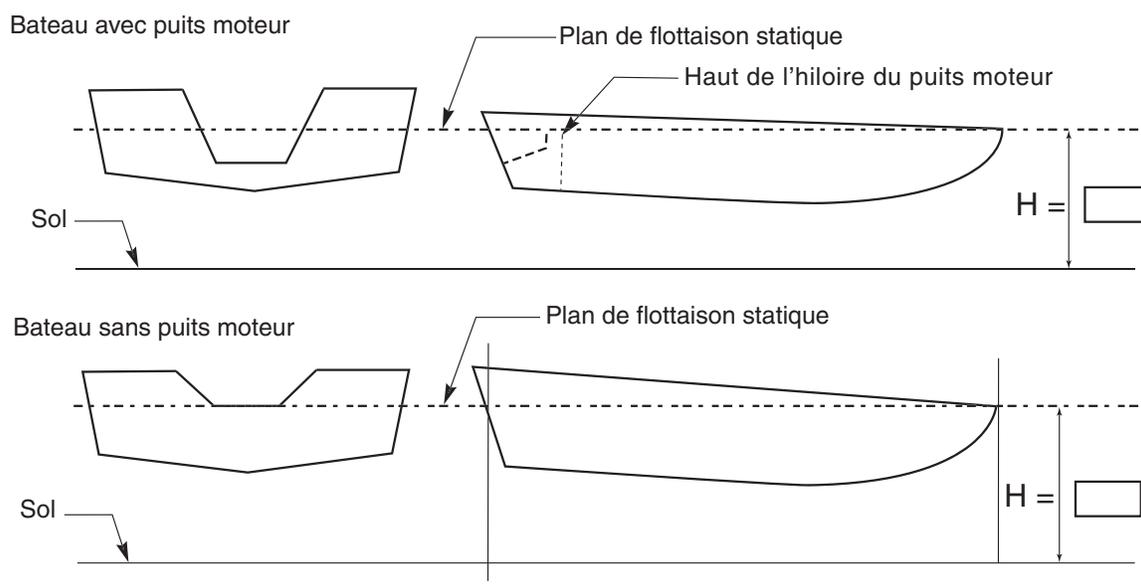
Les instructions suivantes ne sont données qu'à titre indicatif pour les mesures. Les deux méthodes exigent la même préparation initiale.

Le plan de flottaison statique représente la ligne de flottaison la plus profonde à laquelle un bâtiment pourrait être immergé sans que l'eau ne pénètre par-dessus bord sur les côtés et aux extrémités.

#### Préparation

1. Sur un sol uni, tracer une ligne droite (axe de l'un ou l'autre) d'environ un (1) mètre (3 pi) plus longue que le bâtiment. Cette ligne droite est représentée par [1] dans la figure A1-2.
2. Tracer une seconde ligne parallèle à l'axe, décalée d'environ la moitié de la largeur du bâtiment plus 300 mm (1pi). Cette ligne droite est représentée par [2] dans la figure A1-2.
3. Placez le petit bâtiment de sorte que le centre de la proue et de la poupe soit sur l'axe tracé sur le sol.
4. Disposez l'embarcation de plaisance ou du bâtiment de manière que le plan de flottaison statique soit horizontal (parallèle au sol). Mesurer et inscrire la hauteur (H), du plan de flottaison statique par rapport au sol.

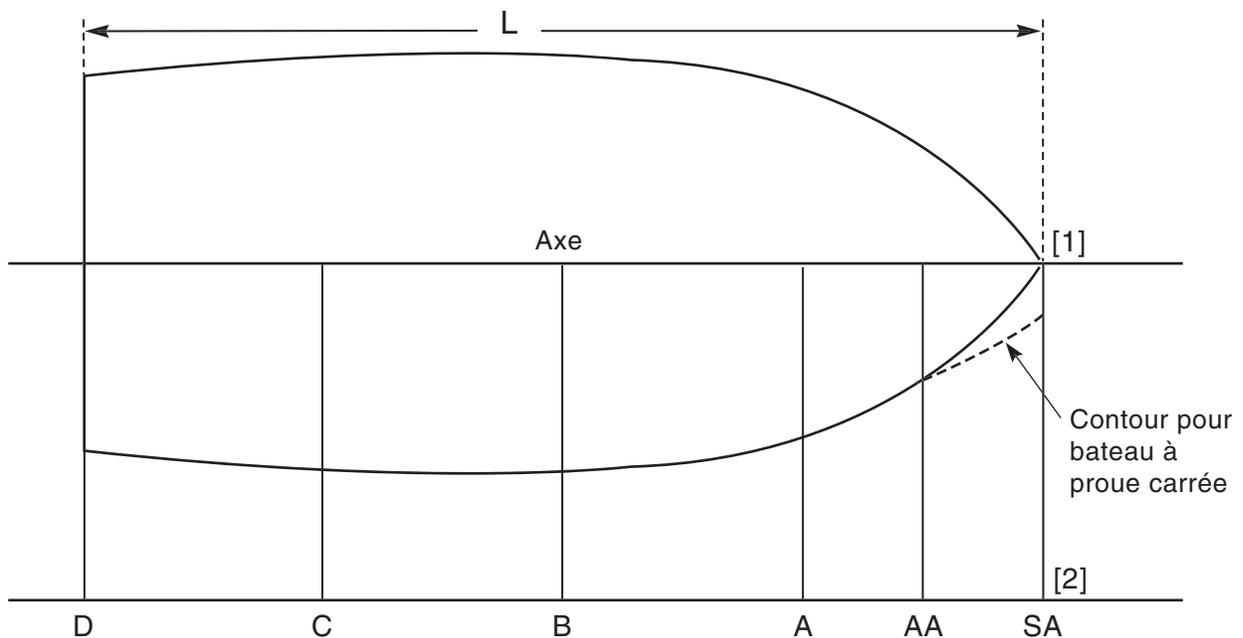
**Figure A1-1 Mesures de petits bâtiments monocoques**



**Méthode longue (Toutes les dimensions de la page 118 doivent être prises)**

1. Avec un fil à plomb marquer la proue et la poupe sur l'axe [1].
2. Tracer une ligne de section [SA] à la proue perpendiculaire aux lignes [1] et [2].
3. Tracer une ligne de section [D] à la poupe perpendiculaire aux lignes [1] et [2].
4. Mesurer la distance L entre les lignes de section [SA] et [D] et inscrire la mesure.
5. À mi-distance entre les lignes de section [SA] et [D], tracer une ligne de section [B] perpendiculaire aux lignes [1] et [2].
6. À mi-distance entre les lignes de section [B] et [D], tracer une ligne de section [C] perpendiculaire aux lignes [1] et [2].
7. À mi-distance entre les lignes de section [SA] et [B], tracer une ligne de section [A] perpendiculaire aux lignes [1] et [2].
8. À mi-distance entre les lignes de section [SA] et [A], tracer une ligne de section [AA] perpendiculaire aux lignes [1] et [2].

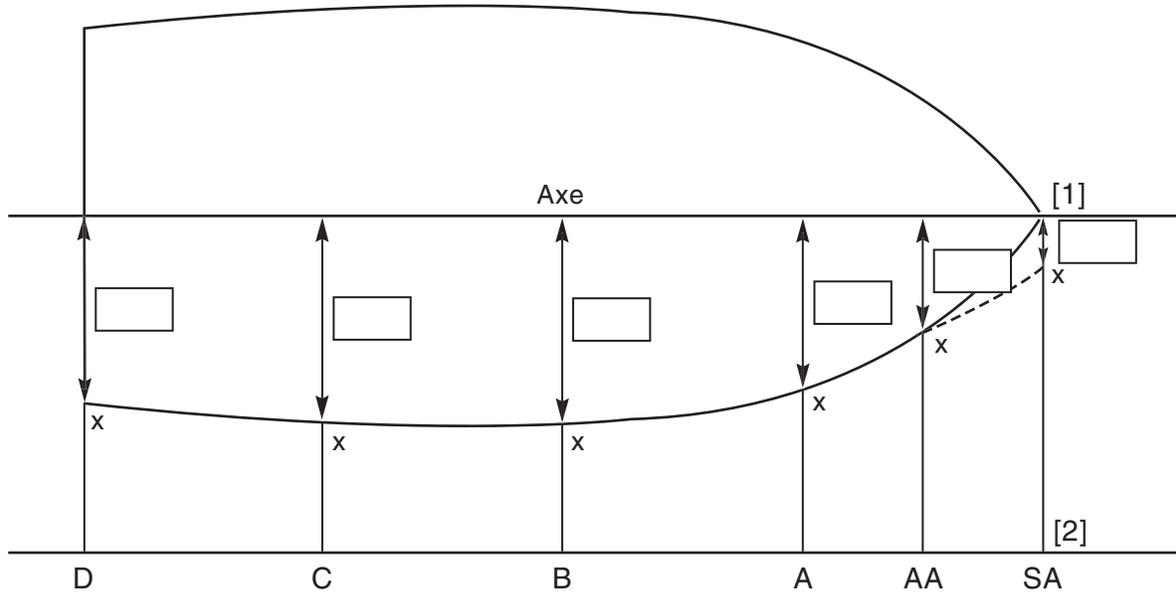
**Figure A1-2 Mesure par sections du demi-barrot**



9. À chaque ligne de section, descendre un fil à plomb du bord de l'embarcation ou du bâtiment et marquer un X pour le contour de celui-ci.

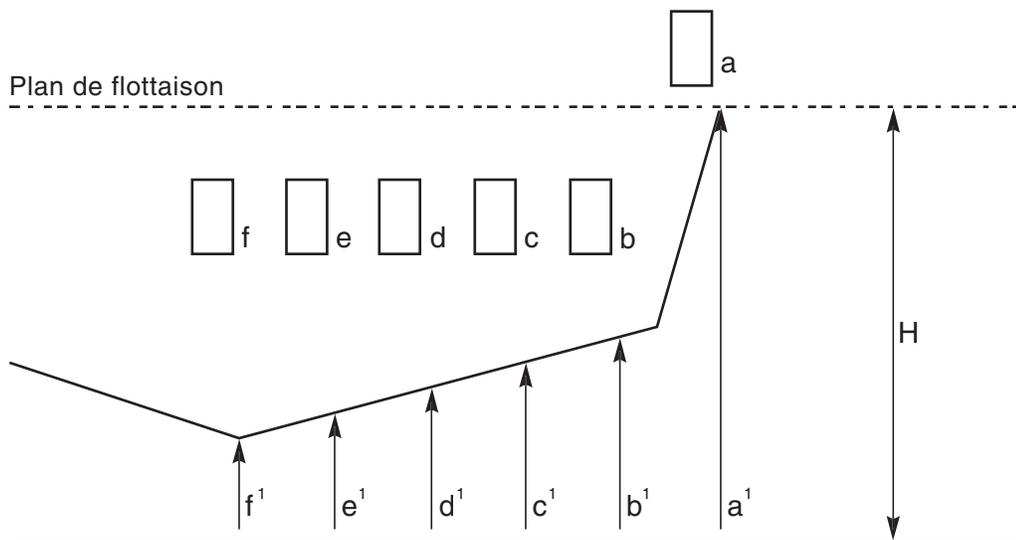
10. La distance entre X et la ligne [1] représente la, moitié de la largeur du bâtiment à cette section. Mesurer la moitié de la largeur pour chaque section et reporter la valeur à la page 118.

**Figure A1-3 Demie section typique (aa, a, b, c, d) des bâtiments**



11. Diviser chaque section en quatre parties égales entre X et la ligne [1]. La figure ci-dessous montre une demi-section type (AA, A, B, C, D) du bâtiment.

**Figure A1-4 Mesure de la profondeur du petit bâtiment**



12. Pour calculer la profondeur des petits bâtiments (a, b, c, d, e et f), mesurer du sol jusqu'au dessous de celui-ci et déduire la valeur de H (hauteur du plan de flottaison statique au-dessus du sol).

$$a = H - a^1 \text{ (souvent zéro)}$$

$$d = H - d^1$$

$$b = H - b^1$$

$$e = H - e^1$$

$$c = H - c^1$$

$$f = H - f^1$$

- 13 Répéter ce processus à chaque section (SA s'il y a lieu), AA, A, B, C, D et inscrire les résultats à la page 118.



## APPLICATION FOR MULTIHULL VESSEL CAPACITY LABEL DEMANDE D'ÉTIQUETTE DE CAPACITÉ POUR BÂTIMENTS MULTICOQUES

PRINT YOUR NAME AND MAILING ADDRESS IN BOX BELOW  
DANS LE CADRE CI-DESSOUS, ÉCRIVEZ VOTRE NOM ET VOTRE ADRESSE EN LETTRES MOULÉES

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

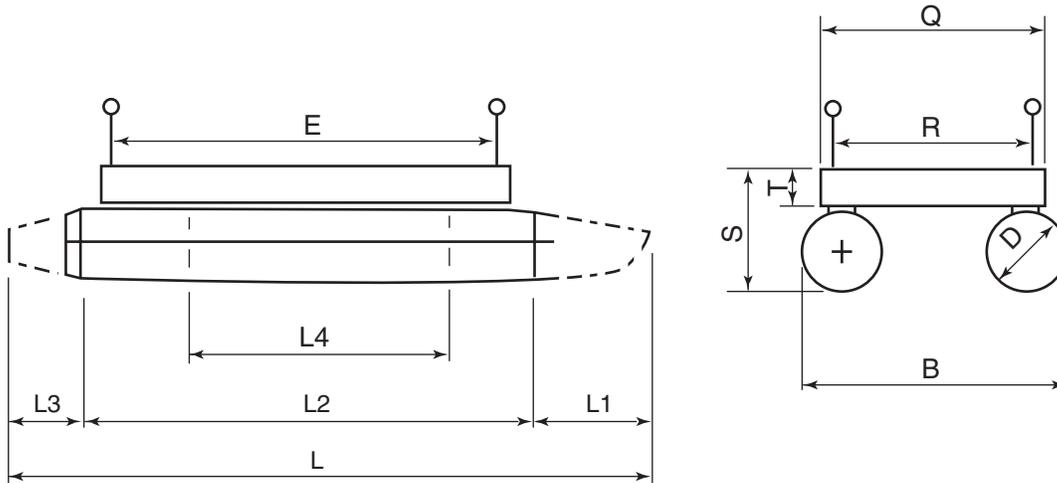
**ALL MEASUREMENTS TO  
BE IN MILLIMETRES**

**TOUTES LES MESURES  
DOIVENT ÊTRE EN  
MILLIMÈTRES**

Telephone/Téléphone \_\_\_\_\_ Facsimile/Télocopieur \_\_\_\_\_

**It is necessary that the following information be provided when applying for a capacity label for multihull vessels. Fournir tous les renseignements pour obtenir une étiquette de capacité pour embarcation multicoque.**

Name/Model Number – Nom/Numéro du modèle	Model Year/Année du modèle
--	----------------------------



**ALL MEASUREMENTS TO BE IN MILLIMETRES/TOUTES LES MESURES DOIVENT ÊTRE EN MILLIMÈTRES**

LENGTH - LONGUEUR					
Overall/Hors tout	L	mm	Irregular section forward (if any) Partie avant de forme irrégulière (s'il y a lieu)	L1	mm
				Parallel section/Partie parallèle	L2
					mm
Irregular section aft (if any) Partie arrière de forme irrégulière (s'il y a lieu)	L3	mm	Longest space between two watertight bulkheads in any part of the pontoon (that is not foam-filled.)	Espace le plus long entre deux cloisons étanches dans n'importe quelle partie du flotteur (qui n'est pas rempli de mousse)	L4
					mm

WIDTH - LARGEUR	
Maximum/Maximale	B
	mm
	Diameter (external; If pontoons are not circular in cross-section, use the diameter of the largest circle that can be inscribed in the pontoon)- Diamètre (extérieur; Si les flotteurs ne sont pas circulaires, donner le diamètre du plus grand cercle qui pourrait être tracé à l'intérieur du flotteur)
	D
	mm

DECK - PONT			
Length Between Railings Longueur entre les garde-corps	E	mm	Width Overall Largeur hors tout
			Q
			mm
Height Above Bottom of Pontoons Hauteur à partir du fond des flotteurs	S	mm	Depth Profondeur
			T
			mm

Dry weight of vessel in kilograms including: pontoons, deck, railings, console, cabin, seats and any other permanent structure or fittings (Do not include engine and equipment or portable fuel tank). Le poids sec du bateau en kilogrammes, incluant les flotteurs, le pont, les garde-corps, la console, la cabine, les sièges et toute autre structure permanente ou accessoires (ne pas inclure le moteur et l'équipement connexe ou le réservoir de carburant portatif).	kg
--	----

**NOTES**  
The rating of pontoon vessels is to be in accordance with the *Construction Standards for Small Vessels – TP1332*

Please provide 4 photographs showing stern view, side view, front view (taken parallel to the ground) and the seating layout, inside the vessel.

**NOTA**  
La classification des bâtiments pontons doit se faire conformément aux *Normes de construction des petits bateaux – TP1332*.

Prière de fournir 4 photographies montrant une vue latérale, arrière, de l'avant (prises parallèle au sol) et le plan des sièges à l'intérieur.

Signature of Applicant - Signature du demandeur	Date (Year/Month/Day – Année/Mois/Jour)
---	---



## APPLICATION FOR INFLATABLE CRAFT CAPACITY LABEL DEMANDE D'ÉTIQUETTE DE CAPACITÉ POUR EMBARCATION PNEUMATIQUE

PRINT YOUR NAME AND MAILING ADDRESS IN BOX BELOW  
DANS LE CADRE CI-DESSOUS, ÉCRIVEZ VOTRE NOM ET VOTRE ADRESSE EN LETTRES MOULÉES

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**ALL MEASUREMENTS TO  
BE IN MILLIMETRES**

**TOUTES LES MESURES  
DOIVENT ÊTRE EN  
MILLIMÈTRES**

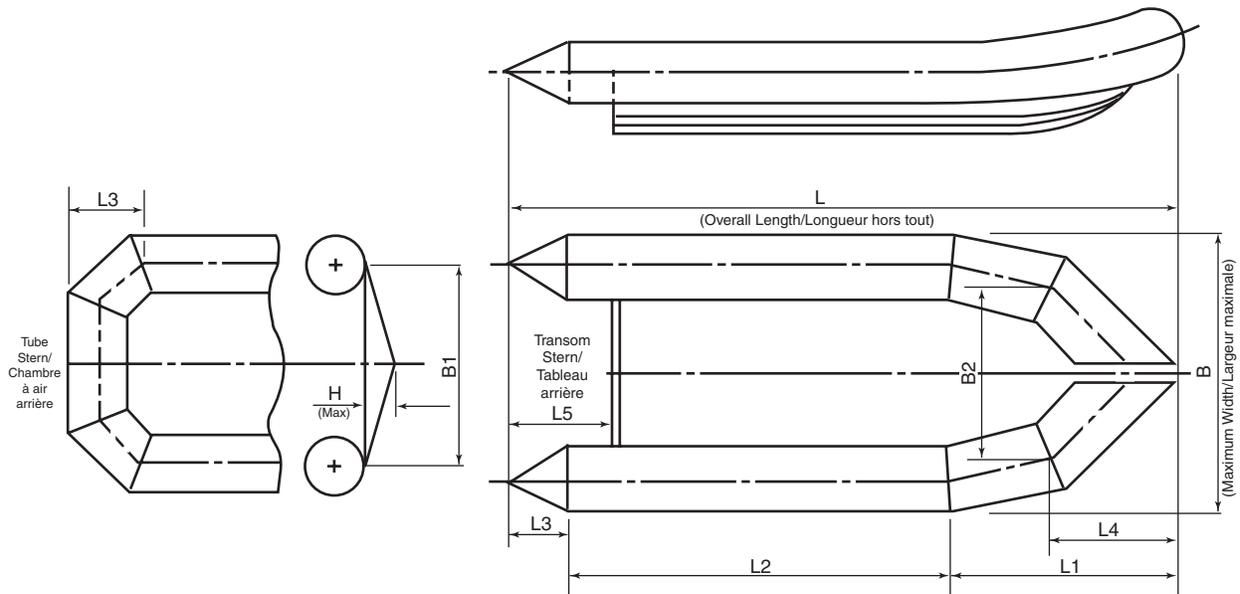
Telephone/Téléphone

Facsimile/Télécopieur

It is necessary that the following information be provided when applying for a capacity label for inflatable crafts.

Fournir tous les renseignements pour obtenir une étiquette de capacité pour embarcation pneumatique.

Name/Model Number – Nom/Numéro du modèle	Model Year/Année du modèle
--	----------------------------



**ALL MEASUREMENTS TO BE IN MILLIMETRES/TOUTES LES MESURES DOIVENT ÊTRE EN MILLIMÈTRES**

LENGTH - LONGUEUR						
L	L1	L2	L3	L4	L5	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm

WIDTH - LARGEUR			H (max)	Average Diameter of Tube Collar Diamètre moyen de la chambre pneumatique	D
B	B1	B2			
mm	mm	mm	mm	mm	mm

Weight of Vessel in Kilograms (Do not include engine and equipment or portable fuel tank) Le poids du bateau en kilogrammes (ne pas inclure le moteur et l'équipement connexe, ou le réservoir à carburant portable)	W
	kg

Stern Type - Type d'arrière		Bottom - Fond		Collar - Collier		Steering - Gouvernail		Forward of/ Avant de L/4
Transom À tableau	Tube À chambre	Soft Souple	Rigid Rigide	Inflatable Pneumatique	Rigid Rigide	Tiller Barre franche	Remote À distance	

Number of Buoyancy Chambers Nombre de chambres de flottaison	
---	--

Please provide 4 photographs showing stern view, side view, front view (taken parallel to the ground) and the seating layout, inside the vessel. Prière de fournir 4 photographies montrant une vue latérale, arrière, de l'avant (prises parallèle au sol) et le plan des sièges à l'intérieur.

Signature of Applicant/Signature du demandeur	Date (Year/Month/Day – Année/Mois/Jour)
---	---



## CAPACITY LABEL ORDER FORM BON DE COMMANDE POUR LES ÉTIQUETTES DE CAPACITÉ

### FORWARD ORDERS TO / ENVOYER LES BONS DE COMMANDE À :

Transport Canada, Marine Safety (AMSRO)  
330 Sparks Street, Ottawa, ON K1A 0N8

Transports Canada, Sécurité Maritime (AMSRO)  
330, rue Sparks, Ottawa, ON K1A 0N8

Fax: (613) 991-4818

Ordered by Commandé par	Last Name/Nom	First Name/Prénom
Company Name Nom de entreprise		Manufacturer's Identification Code/Code d'identification du fabricant
Company P.O. #/Reference No. Numéro de B.C. / Numéro de référence		

PRINT YOUR NAME, MAILING ADDRESS AND OTHER PERTINENT INFORMATION BELOW  
ÉCRIVEZ VOTRE NOM ET VOTRE ADRESSE EN LETTRES MOULÉES CI-DESSOUS

Street/Rue \_\_\_\_\_

City/Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Postal Code/Code postale \_\_\_\_\_  
( ) - ( ) -

Telephone/Téléphone \_\_\_\_\_ Facsimile/Télécopieur \_\_\_\_\_

E-mail Address (if applicable)/Adresse de courrier électronique (s'il y a lieu) \_\_\_\_\_

PLEASE SUPPLY LABELS FOR MODEL(S) LISTED BELOW.

VEUILLEZ ME FAIRE PARVENIR DES ÉTIQUETTES POUR CHACUN DES MODÈLES DE BATEAU CI-DESSOUS.

Model Name Nom du modèle	Model Number No. du modèle	Quantity Quantité	Statutory Declaration Date (for each model) Date du Déclaration Statutaire (pour chaque modèle)
			Year/Month/Day – Année/Mois/Jour

Signature of Applicant/Signature du demandeur	Date (Year/Month/Day – Année/Mois/Jour)
---	---



## CONFORMITY LABEL ORDER FORM BON DE COMMANDE POUR LES ÉTIQUETTES DE CONFORMITÉ

### FORWARD ORDERS TO / ENVOYER LES BONS DE COMMANDE À :

Transport Canada, Marine Safety (AMSRO)  
330 Sparks Street, Ottawa, ON K1A 0N8

Transports Canada, Sécurité Maritime (AMSRO)  
330, rue Sparks, Ottawa, ON K1A 0N8

Fax: (613) 991-4818

Ordered by Commandé par	Last Name/Nom	First Name/Prénom
Company Name Nom de entreprise		Manufacturer's Identification Code/Code d'identification du fabricant
Company P.O. #/Reference No. Numéro de B.C./ Numéro de référence		

PRINT YOUR NAME, MAILING ADDRESS AND OTHER PERTINENT INFORMATION BELOW  
ÉCRIVEZ VOTRE NOM ET VOTRE ADRESSE EN LETTRES MOULÉES CI-DESSOUS

Street/Rue \_\_\_\_\_

City/Ville (     )     –     Province (     )     –     Postal Code/Code postale \_\_\_\_\_

Telephone/Téléphone \_\_\_\_\_ Facsimile/Télécopieur \_\_\_\_\_

E-mail Address (if applicable)/Adresse de courrier électronique (s'il y a lieu) \_\_\_\_\_

PLEASE SUPPLY LABELS FOR MODEL(S) LISTED BELOW.  
VEUILLEZ ME FAIRE PARVENIR DES ÉTIQUETTES POUR CHACUN DES MODÈLES DE BATEAU CI-DESSOUS.

Model Name Nom du modèle	Model Number No. du modèle	Quantity Quantité	Statutory Declaration Date (for each model) Date du Déclaration Statutaire (pour chaque modèle)
			Year/Month/Day – Année/Mois/Jour

Signature of Applicant/Signature du demandeur	Date (Year/Month/Day – Année/Mois/Jour)
---	---